

ՄԱՍԻՍ ԵՎ ԱԲԱԹԱԹԵՐԹ

32ԴԴ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 42 (1592) ՇԱԲԱԹ, ՆՈՅԵՄԲԵՐ 17, 2012
VOLUME 32, NO. 42 (1592) SATURDAY, NOVEMBER 17, 2012



Պաշտօնաթերթ
Ս. Դ. Հնչակեան Կուսակցության
Արևմտեան Ամերիկայի

MASSIS Weekly
1060 N. Allen Ave. Suite 101
Pasadena, California 91104

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ

ՈԶՁՈՑՆ ՅՈՒԲԵԼԵԱՐ Ա.Դ. ՀՆԶԱԿԵԱՆ ՄԱՅՐ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ 125-ԱՄԵԱԿԻՆ

«Ժնեուում ապրող հայ ուսանողներից կազմուած մի փոքրիկ խմբակ, 1887-ին հիմն դրեց մի փոքրիկ պարբերականի հրատարակութեան, տալով նրան ՀՆԶԱԿ անունը, որին վիճակուում էր մեծ հոչակ», պիտի գրէր հայ ազգի կարկանդակ պատմաբաններէն Լ.Էօ, իր «Թրփահայ Յեղափոխական Գաղափարաբանութիւնը» պատմագրքին մէջ: Լ.Էօ սխալած չէր այդ փոքր խմբակի կողմէ լոյս ընծայուող ՀՆԶԱԿ պարբերականին վերագրելով մեծ հոչակ, հոչակ՝ որուն անշուշտ պիտի արժանանար ան, մասնաւորապէս իր ազգին, հայրենիքին ու ընդհանրապէս մարդկային ընկերութեան ննշուող, անիրաւուող եւ հարստահարուող դասակարգին՝ կեանքի գնով մատուցած անպայմանադրական ծառայութեամբ:

Ժրնեւ ապրող ուսանողներու այդ փոքրիկ խմբակը կը բաղկանար եօթը անդամներէ՝ բազմակողմանի զարգացման եւ յառաջադէմ տեսլականի տէր՝ Աւետիս Նազարբէկեան, յեղափոխական կեանքի ու գրականութեան մօտէն ծանօթ՝ Մարօ Վարդանեան, իրենց ուսումնական զարգացումով, յեղափոխական յառաջադէմ գաղափարներով եւ նուիրեալ հայրենասիրութեամբ ու շագրաւ երիտասարդներ՝ Ռուբէն Խանազատ, Գարրիէլ Կաֆեան, Գեորգ Ղարանեան եւ Պօղոս Աֆրիկեան, որոնք հիմնադիրները հանդիսացան Ա.Դ. Հնչակեան կուսակցութեան եւ պարբերաբերք՝ «Հնչակ»ին, որ համաձայն Լ.Էօէին, իր մամը չուներ անցած երեսոյք էր հայութեան մէջ: «Յեղափոխութիւն» յենուած սոցիալիզմի վրայ»:

Հնչակեան ընկերակարական եւ յեղափոխական գաղափարախօսութիւնը, հայ իրականութեանէն ներս առաջին անգամ ըլլալով մուտք ու շուտով տարածում արձանագրեց, դարերէ ի վեր, օսմանեան լուծի տակ ստրկատիրական պայմաններու տակ ապրող Արեւմտահայ, ինչպէս նաեւ, ցարական բռնակալ կայսրութեան ենթակալ հայ ազգաբնակչութիւններու մէջ:

Ան, հայ մարդուն, գիւղացիին ու աշխատաւորին հոգիին ու մտքին մէջ սերմանեց ազգային եւ յատկապէս դասակարգային շահերու գիտակցութիւն: Այդ նմանապարհին՝ հերքիլեան լայն ու սպառիչ աշխատանք ծաւալեցին Հնչակեան կեդրոնի ընկերները: Շրջաններ առաւուրը գործիչները: Անոնք անտեսեցին ամէն գրկանք, չարչարանք, բան, ախորանք, կախաղան ու նուիրուեցան բազմաշարքար հայ ժողովուրդի կեանքին, ինչքին, բարոյականի եւ արժանապատուութեան պահպանման, ստրկական կեանքի վերացման, օրէնքի առջեւ հաւասարութեան իրաւունքի հաստատման, ինչպէս նաեւ, բռնագրաւեալ Արեւմտեան հայրենիքի ազատագրութեան ի խնդիր մղուելիք գաղափարապաշտ պայքարին, «Մահ կամ Ազատութիւն» կարգախօսի տակ:

Այդ գլխաւոր սրբազան ազատագրական նմանապարհին՝ Օսմանեան կայսրութիւնը, փտած Ցարական Ռուսիան եւ շահամոլ Եւրոպան անհանգստացնող ապստոյցներ էին հերոսական Կարնոյ (1890) Գում Գարուի (1890), Պապը Ալիի (1895) հնչակեան ցոյցերը, Սասնոյ (1894), Զէյթունի (1895), Հանքեան (1919) զինեալ ապստամբութիւնները: Կովկասեան տարածաշրջանէն ներս իր նախաձեռնութեամբ կամ իր գործնական մասնակցութեամբ տեղի ունեցած բանուորական ցոյցերը: Կովկասէն ներս՝ հակահայ փոխ Արբայ Գոլիցիինի դէմ գործադրուած ահաբեկչութիւնը: Իր զինեալ մասնակցութեամբ՝ միասնացած հայ ժողովուրդի Սարտարապատեան ազատամարտը: Այդ պայքարները ծնան առասպելական հերոս դէմքեր, ինչպէս կուսակցութեան հիմնադիր անունները, որոնց շարքին՝ Ժիրայր Մուրատներ, Զեյթուններ, Աղասիներ, Արամ Աջրգապաշեաններ, Մեծն Մուրատներ, Ճանկիլեաններ, Փարամազներ, Վանիկներ, Տօֆ. Պենեներ: Փոխ Արբայ Գոլիցիինը ահաբեկող Շանքեր, Կայծակներ, եւ Փայլակներ: Եւ առաւել՝ Պանդուխտներ, Հայկ Բժշկեաններ ու քիւրաւոր, քիւրաւոր հնչակեան հերոսներ, որոնք անպայմանադրականօրէն իրենց մատաղ կեանքը նուիրաբերեցին ազգին ու հայրենիքին ազատագրութեան արիւնոտ պայքարին:

Շարք էջ 6

«ՂԱՐԱԲԱՂԻ ԶԱՐՑԸ ՊԻՏԻ ԼՈՒԾՈՒԻ ՄԱՏՐԻՏԵԱՆ ՍԿՁԲՈՒՆՔՆԵՐՈՒ ԴԻՄԱՆ ԿՐԱՅ», - ԸՍԱԾ Է ՆԱԽԱԳԱՐՈՒՄ ԸՆԴՈՒՄ



Ֆրանսուա Օլլանտ «էլիզէյի» պալատի մուտքին կը դիմաւորէ Սերժ Սարգսեանին

Երկուշաբթի, Նոյեմբեր 12-ին նախագահ Ֆրանսուա Օլլանտ «էլիզէյի» պալատէն ներս ընդունեց եւ օրհանգ պաշտօնական այցով Ֆրանսա գտնուող Հայաստանի նախագահ Սերժ Սարգսեանին:

Հանդիպումի ընթացքին քննարկուած կարեւորագոյն հարցերէն մէկը եղած է Լեւոնալին Դարբաղի հարցը, որու կապակցութեամբ Ֆրանսայի նախագահը ըսած է որ, որոշ ժամանակ դադրելէ ետք, բանակցութիւնները պիտի վերսկսին ու ընթանան մինչեւ վերջ՝ մեզի յայտնի Մատրիտեան սկզբունքներու հիման վրայ, որպէսզի այս հարցը գտնէ վերջնական լուծում:

Երկու երկրներու նախագահներու հանդիպման ժամանակ Ֆրանսայի նախագահը խօսած է նաեւ Սուրիոյ մասին: Ան պարզաբանած է, որ տարածաշրջանային խնդիրները կ'առնչուին նաեւ

Հայաստանին: Բացի այդ, Սուրիոյ մէջ հայկական համայնք գոյութիւն ունի եւ որոշ սուրիահայեր Հայաստան եկած են: «Ի հարկէ, գիտեմ, թէ Հայաստան իր դիրքէն ելլելով՝ որքան զգոյշ կեցուածք պէտք է ցուցաբերէ, բայց նաեւ պէտք է ջանանք քաղաքական անցումի խնդիրը միասին լուծել», - շեշտած է Ֆրանսայի նախագահը:

Սերժ Սարգսեան իր հերթին խորին շնորհակալութիւն յայտնած է Ֆրանսայի ժողովուրդին, Ֆրանսայի իշխանութիւններուն՝ Հայոց ցեղասպանութեան նկատմամբ սկզբունքային դիրքորոշում ունենալուն համար: «Ես գիտեմ, որ պարուն Օլլանտը օրինազօր ակունքներու էր կանգնած եւ ես գիտեմ, թէ որքան ուշադիր եւ ջերմ է նա հայկական հարցերի

Շարք էջ 4

ԱԻՆԻ ՔԱՆ 3000 ԶԱՅԵՐ ՆԵՐԿԱՅ ԵՂԱՆ ՍՈՒՐԻԱԶԱՅՈՒԹԵԱՆ ԶՕՐԱԿՑԱԿԱՆ ԶԱՄԵՐԳԻՆ

Իր տեսակին մէջ աննախընթաց զօրակցական համերգ մըն էր, որ տեղի ունեցաւ Կիրակի, 11 Նոյեմբերի, 2012 Փասատինայի «Սիվիլ Օտիթորիում» հանդիսասրահին մէջ, որուն 3100 աթոռներն ալ գրաւուած էին:

Միջ-համայնքային յանձնախումբին կողմէ «Մէկ Սիրտ, Մէկ Հոգի» նշանաբանին տակ կազմակերպուած զօրակցական համերգին հասոյթը պիտի տրամադրուի Սուր-

իոյ քաղաքական ձգնաժամին հետեւանքով տուած մեր հայրենակիցներուն: Այս կապակցութեամբ ցարդ Գալիֆորնիայէն առաքուած է 100,000 սոլար: Մօտերս պիտի փոխանցուի նաեւ քառորդ միլիոն սոլար օգնութիւն մը եւս:

Սոյն համերգին իրենց մասնակցութիւնը բերին տասնեակ մը արուեստագէտներ՝ Սերժ Թանգեան, Ռուբէն Հախվերտեան եւ ուրիշներ:

ՍՈՑԻԱԼ ԴԵՄՈԿՐԱՏ ՀՆԶԱԿԵԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ

125-ԱՄԵԱԿԻ ԵԶՐԱՓԱԿԻԶ ՀԱՆԴԻՍՈՒԹԻՒՆ

ԿԻՐԱԿԻ ՆՈՑԵՄԲԵՐ 18, 2012 ԵՐԱԿՈՑԵԱՆ ԺԱՄԸ 5.00-ԻՆ

GLENDALE HIGH SCHOOL AUDITORIUM

ՄՈՒՏՔԸ ԱԶԱՏ



ՀԱՃՆՈՅ ԳԵՐՈՍԱՍԱՐՏԻ 92-ՐԴ ՏԱՐԵՂԱՐՁԻՆ ՆՈՒԻՐՈՒԱԾ Ս. ՊԱՏԱՐԱԳ, ՀՈԳԵԶԱՆԳՍԵԱՆ ՊԱՇՏՈՆ ԵՒ ՄԱՏԱՂՕՐՅՆՈՒԹԻՒՆ ՊԱԹՕՆ ՌՈՒԺԻ ՄԷՋ

Քանի մը տասնեակ տարի է ի վեր, Հոկտեմբեր ամսուայ ընթացքին, Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներու Լուիզիանա նահանգի մայրաքաղաք Պաթօն Ռուժի հայ համայնքը կը ձեռնարկէ հոգեպարար միջոցառում մը: Սոյնը ամբողջ արարողութիւն մըն է, որ ունի իր ազգային դրոշմը, պատմական արժէքը եւ իր մէջ կը մարմնաւորէ ցեղի մը տուած անձնուէր հերոսական ոգին ու սրբազան խոյանքը:



Կեցուածքին ու աղօթքին ընդմէջէն անոնց անթաղ ու անշիրիմ աճիւններէն երկիրք բարձրացած հոգիները գոնէ մնան խաղաղ, ունենան իրենց հանգիստն յաւիտեական, նաեւ ըլլան միշտ լուսաւոր ու ջերմութիւն սփռեն մեր գլխուն վերեւ:

Հաճնոյ հերոսամարտի անմեռ լիշատակին նուիրուած միջոցառումն էր ասիկա, հայ ժողովուրդի պատմութեան դիւցազնական էջերէն մին, որ կը թեւակոխէ իր 92-րդ տարեդարձը՝ իր ետին ձգելով լիշատակի արժանի բազում դրուագներ, բայց ալ աւելին՝ դէպի ապագան բանալով ոչ միայն հաճնոցին, այլ իւրաքանչիւր հայու համար պահանջատիրութեան եւ ի խնդիր արդարութեան յաղթանակի նոր առաքելութիւն մը:

Ուրբաթ, 19 Հոկտեմբերի կէսօրէ ետք, Գալթաքճեաններու հիւրընկալ յարկին տակ արդէն բացառիկ աշխուժութիւն մը կը տիրէր: Ճիտապարհին համար նախատեսուած միսին զանգուածը պատրաստ էր: Հայ տիկիները, մայրեր եւ օրիորդներ, Լուիզիանա նահանգի տարբեր քաղաքներէն հոն ժամանած էին մասնաւոր արարողակարգով մը՝ գայն փետելու, նախապատրաստելու համար գիշերն ի բուն պատրաստուելիք ճիտապարհին:

Ամէնուն դէմքին վրայ կ'ուրուագծուէր խորունկ ջերմեռանդութիւն մը. անոնք խմբուած չէին հոն գուարճանալու, այլ յարգելու լիշատակը ութամսեայ գոյամարտին մէջ իրենց կեանքը գոհած հերոսներուն՝ պատուական անունը իրենց նահատակ հայրերուն: «Օրհնեսցի եւ սրբեսցի...»: Կը լսուէր աղօթքին ձայնը տեղւոյն համայնքի հոգեւոր հովիւ Տէր Թադէոս քահանային, որ յաղթահասակ կեցած սեղանին առջեւ, խաչը ձեռքին կ'օրհնէր մատաղին աղը, հետեւեալ օրը գայն լեցնելու համար ճիտապարհի խոշոր կաթսաներուն մէջ: Հոգեճաշը պէտք է ըլլայ օրհնուած, այո՛, սրբագործուած, քանի հայաբոյր աւանդութիւնը կու գայ մեզի թելադրելու, որ այսպէ՛ս կը հաղորդուինք մեր հայրերու անմեռ ոգիին հետ, անցեալը մեր գոյութեան մէջ կը վերածենք ներկայի, որպէսզի մեր յարգալից

Շաբաթ, 20 Հոկտեմբերի երեկոյեան, համայնքի անդամներուն ոգեւորութիւնը հասած էր իր գագաթնակէտին: Կանայք եւ տղամարդիկ, խումբ-խումբ, հաւաքուած էին ճարճատուն կրակին շուրջ, ու փայտէ հսկայ շերեփներով անընդհատ կաթսաներուն մէջ կը խառնէին եռացող ճիտապարհը: Փորձառու կանայք ատեն-ատեն կը համտեսէին գայն՝ կարենալ ճիշդ գնահատելու համար միսին եւ կորկոտին որակը, որ տաքութեան մէջ հետզհետէ ներդաշնակօրէն կը հալէր, ընդունելով համ, գոյն, աւնեւով ձեւ ու կերպար, բայց աւելին՝ բովանդակութիւն:

Աստղազարդ երկիրքին տակ գիշերը երկար էր, մարդիկ կը պատմէին իրենց ընտանիքներուն մէջ աւանդուած պատմութիւնները, իրենց հայրերուն մղած հերոսական կռիւրը զազանաբարոյ եւ արիւնարբու թուրքին դէմ, ցուրտն ու տիրող ահաւոր սովը պաշարուած քաղաքին մէջ, ի վերջոյ Հաճնոյ անկումը, համատարած սպանդը եւ վերապրողներուն հերոսական նահանջը:

Ո՞վ ըսաւ, որ անցեալը անցած է: Անցեալը անցած չէ՛ հաճնոցիին համար. ան ներկայ է իր զօրեղ յուշերուն մէջ, կենդանի խօսքին եւ իրական պատմութիւններուն մէջ, բայց աւելին՝ իր աննահանջ պահանջատիրութեան մէջ: Կիրակի, 21 Հոկտեմբերին, առ-

տու կանուխ, Պաթօն Ռուժի Ս. Կարապետ հայ եկեղեցին բացած էր իր դռները եւ իր խնկաբոյր յարկէն ներս կը հրաւիրէր համայնքին բոլոր անդամները՝ Հաճնոյ հերոսամարտին նուիրուած սրբազան Պատարագի եւ հոգեհանգստեան արարողութեան մասնակցելու համար:

Եկեղեցին լեցուած էր հաւատացեալներու հոծ բազմութեամբ: Ոչ միայն Պաթօն Ռուժի հայ համայնքի անդամները, այլ նաեւ շրջակայ քաղաքներէն՝ Հիւսթընէն եւ Նիւ Օրլիանզէն ահագին ազգայիններ, ինչպէս նաեւ հիւրեր ժամանած էին հաղորդուելու համար հայոց հոգեպարար եւ մեղսաքաւիչ պատարագով:

«Հայր Մեր» եւ «զՍաղմոսներգութիւնս» աղօթքներէն ետք, Եկմայեան պատարագի վերացնող ու ներդաշնակ երգեցողութիւնը կատարուեցաւ Ս. Կարապետ եկեղեցւոյ երգչախումբին կողմէ, երգահոնի նուագակցութեամբ տիկին Վանի Գալթաքճեանի:

Ս. Խորանին սպասարկեցին



բարեշնորհ սարկաւազներ՝ շրջապատուած ըլլալով երիտասարդ մտակիր ու քրոջակիր դպիրներով, որոնք մերթ մեկամաղձոտ ու մեղմանոյչ եւ մերթ պատկառագրու շեշտերով խմբովին երգեցին

Շաբ.ք էջ 19

ՊԵՅՐՈՒԹ ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ԶՈՐԵՐՈՒ ՅԻՇԱՏԱԿԻՆ ՆՈՒԻՐՈՒԱԾ ՀԱՄԵՐԳ

Նոյեմբերի 9ին, Պէյրութի Սէն ժոզէֆ եկեղեցւոյ լեւի լեցուն սրահին մէջ տեղի ունեցաւ Լիբանանի ֆիլհարմոնիկ նուագախումբի համերգը, ղեկավարութեամբ խմբավար Յարութ Ֆազլեանի եւ մասնակցութեամբ յայտնի դաշնակահար Վարդան Մամիկոնեանին:

Արդարեւ սոյն համերգը մաս կը կազմէ Հայոց Յեղասպանութեան զոհերու լիշատակի նուիրուած 100 համերգներու համերգաշարի ծրագրին:

Միջոցառումին ներկայ եղած են պետական պաշտօնեաներ, քա-

ղաքական կուսակցութիւններու ղեկավարներ, ղեկավարներ, հասարակական գործիչներ եւ հոգեւոր առաջնորդներ:

Բացման խօսքով հանդէս եկած է Լիբանանի մօտ Հայաստանի ղեկավար Աշոտ Քոչարեանը: Ան իր երախտագիտութիւնը յայտնեց համերգի մասնակիցներուն, հովանաւորներուն եւ Մշակույթի նախարարութեան:

Համերգի ընթացքին հնչած են Արամ Խաչատուրեանի, Ալեքսանդր Յարութիւնեանի, Ղազարոս Սարգսեանի, Ֆրանց Լիցի գործերը:

ԹՈՒՐՔԻԱ ՊՈԼՍԱՅԱՅ ՆԿԱՐԻՉ ԱՐԱ ԿԻԼԵՐԻ ՑՈՒՑԱՅԱՆԴԵՍՐ ԵՐԵՒԱՆԻ ՄԷՋ

Պոլսոյ «Ժամանակ» օրաթերթի հիմնադրութեան 100 ամեակի ձեռնարկներու ծիրէն ներս, Երկուշաբթի Նոյեմբերի 12ին, 2012, Երեւանի «Ակադեմիա» պատկերասրահին մէջ տեղի ունեցաւ սփիւռքահայ յայտնի լուսանկարիչ Արա Կիւլբերի գործերու ցուցահան-

դէպը: Սոյն ցուցահանդէսի բացման նախաձեռնութիւնը ստանձնած էր Հայաստանի Մշակույթի նախարարութիւնը, հովանաւորութեամբ նախագահ Սերժ Սարգսեանի եւ օրհնութեամբ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոս Գարեգին Բ.ի:

Bedros S. Maronian
818/500-9585

Siamanto B. Maronian
818/269-0909

SERVING THE COMMUNITY SINCE 1975
More locations and more ways to service your insurance and financial needs

<p>6300 Wilshire Blvd, Suite 1900 Los Angeles, CA 90048</p> <ul style="list-style-type: none"> • Life Insurance • Health Insurance • Group & Individual • Long Term Care • Disability 	<p>805 East Broadway Glendale, CA 91205</p> <ul style="list-style-type: none"> • Estate Planning • Will & Living Trust • Full Annual Review • Mortgage Protection • College Planning 	<p>300 N. Lake Ave, Suite 500 Pasadena, CA 91101</p> <ul style="list-style-type: none"> • Workman's Compensation • Employee Benefits • Annuity • IRA • 401K & 403b
--	---	---

A.A. INSURANCE SERVICES

Insurance coverage can help you financially!
Ապահովագրութիւնը Աճիւրդագրու է

Coverage & Protection should be on the top of your priority list.

Seniors 65 & Up Medicare Supplements • Insurance • Prescriptions Drugs RX • Benefits

«ՀԱՅ ՏՊԱԳԻՐ ԳԻՐՔԻ ՈՂԻՍԱԿԱՆԸ»



3 Նոյեմբեր 2012, Շաբաթ օր, Վենքուվըրի (Քանատա) Ս. Վարդան Հայց. Առաք. եկեղեցուց Սեդրակ Գալիաբեան սրահին մէջ «Հայ Մշակոյթ» երկօրեայ փառատօնի ծիրէն ներս տեղի ունեցաւ հայ տպագիր գիրքի 500ամեակին նուիրուած բանախօսութիւն մը. «Հայ Տպագիր Գիրքի Ողիսականը» խորագիրով: Չեռնարկը կազմակերպուած էր Քանատահայ Գեղարուեստի Միութեան արեւմտեան մասնաճիւղին (CAAPA Canadian Armenian Association for the Performing Arts) կողմէ: Օրուան բանախօսն էր Լոս Անճելէսէն, Վաչէ եւ Թամար Մանուկեան Երկրորդական Վարժարանի հայերէնի ուսուցիչներէն Նորայր Տատուրեան, որ միաժամանակ հայկական հնատիպ գիրքերու հաւաքող եւ ուսումնասիրող է: Մասնաճիւղի անդամ Վազգէն Տէղիրմէնիթաշ ներկայութեամբ ծանօթացուց հիւր բանախօսը:

Բանախօսը նախ ներկայացուց հայ տպագիր գիրքին «ողիսականը», 1500էն մինչեւ 1850, հետեւելով 16րդ եւ 17րդ դարերու միջազգային առեւտուրի ծովային

ճանապարհները: Բանախօսը պատմական տեղեկութիւններ տուաւ շատ կանուխէն գիրք տպած հայկական գաղութներու եւ անոնց քաղաքական ու տնտեսական իւրաքանչիւր պայմաններու մասին:

Բանախօսութիւնը ընդգրկեց նաեւ հայատառ-թրքերէն գիրքերու պատմութիւնը, հայկական գաւառներու տպագրական կեանքը, գիրքի հաւաքածոյ կազմելու միջոցները, ինչպէս նաեւ գրատպութեան եւ մատենագիտութեան հետ առընչութիւն ունեցող միջազգային եւ հայկական եզրեր:

Ն. Տատուրեան ցոյց տուաւ նաեւ հայ գրատպութեան ընտիր էջերէն յիսունէն աւելի նկար, ներառեալ եզակի նկարները այն գիրքերուն, որոնք չեն յիշուած մատենագիտական աղբիւրներու մէջ եւ անոնց գոյութիւնը մինչեւ օրս անձանօթ մնացած էր:

Բանախօսութեան հետեւեցաւ հարց ու պատասխանի բաժին: Երեկոն փակուեցաւ եկեղեցուց հոգեւոր հովիւ Տ. Գեղարդ Ա. Քհնյ. Կարապետեանի գնահատական խօսքով ու պահպանիչով:

ՇԱԲԱԹՕՐԵԱՅ ՎԱՐժԱՐԱՆԸ ՏՕՆԵՑ ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՅԹԻ ՕՐ



Փաստինայի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցուց շաբաթօրեայ վարժարանը 27 Հոկտեմբեր 2012, Շաբաթ օր տօնեց «Հայ Մշակոյթի Օր»:

Հայկական դրօշի գոյներով շապիկներ հագած աշակերտները եւ ուսուցչական կազմը, բոլորուած հայկական աւանդական սեղանի շուրջ, վաչելեցին հայկական խոհանոցէն ընտիր նմուշներ, ինչպէս նաեւ Հայաստանը խորհրդանշող պտուղներ: Անոնք երգեցին սեղանի աւանդական երգեր, կատարեցին Մ. Մաշտոցիին ու հայ լեզուին նուիրուած ոտանաւորներ: Սրահի մէջ կը ցուցադրուէին նաեւ տուֆէ շինուած մանրակերտ խաչքար, տուտուկ, դարաբաղեան կարպետ

եւ տոհմիկ արուեստներ ներկայացնող այլ առարկաներ, բոլորը բերուած աշակերտներու տուներէն:

Վարժարանը 22 Սեպտեմբերին ալ հայրենաշունչ յայտագիրով մը տօնած էր Հայաստանի Հանրապետութեան 21ամեակը:

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ շաբաթօրեայ վարժարանը իր հինգ դասարաններով կը սպասարկէ Սան Կապրիէլ հովիտի 5էն 12 տարեկան (ծրդե տասար) հայորդիներուն: Վարժարանին առաքելութիւններէն մէկն է նաեւ իր աշակերտները քաջալերել ու հայրենի անհրաժեշտ գիտելիքներով օժտել, որպէսզի անոնք կարենան, ըստ ցանկութեան, հայկական երկրորդական վարժարան յաճախել:

ԱՐԱՍ ԽԱՉԱՏՐԵԱՆ ՀԱՄԵՐԳԱՍՐԱՅՈՒՄ ՀԱՆԴԻՍԱԴՐՈՒԹԵԱՄԲ ՆՇՈՒԵՑ ՀԵՆՐԻԿ ԱՆԱՍԵԱՆԻ ՅՈՐԵԼԵԱՆԱԿԱՆ ԵՐԵԿՈՆ



«Ափ մը հող...» սա խորհրդանշական խորագիրն էր ամերիկահայ շնորհաշատ կոմպոզիտոր, խմբավար եւ գրող՝ բազմաթիւ երգերի, խմբերգերի, սիմֆոնիկ ու նուագախմբային գործերի, ինչպէս նաեւ հարիւրաւոր գրական ստեղծագործութիւնների հեղինակ, Լոս Անճելոսի «Սիփան» երգչախմբի հիմնադիր-ղեկավար Հենրիկ Անասեանի ծննդեան 75 եւ ստեղծագործական գործունէութեան 55-ամեակներին նւիրուած յոբելեանական երեկոյի, որը տեղի ունեցաւ Սեպտեմբերի 26-ին Երեւանի Արամ Խաչատրեան համերգասրահում:

Երեկոն, որը յարգանքի եւ մեծարման տուրք էր տաղանդաւոր հայորդու ապրած բեղուն կեանքին ու անցած ստեղծագործական ուղուն, կազմակերպել էր ՀՀ Սփիւռքի եւ Մշակոյթի նախարարութիւնների համատեղ ջանքերով ու նախաձեռնութեամբ:

Յոբելեանական երեկոյին մասնակցում էին Ազգային օպերայի սիմֆոնիկ նւագախումբը, Լոս Անճելոսի «Սիփան» եւ Ազգային օպերային թատրոնի միացեալ երգչախմբերը, որոնց՝ «Կեցցէ՛ Զէյթուն» եւ «Ձարթի՛ր լաօ» երգերի անասեանական մշակման համատեղ կատարումով էլ սկսեց համերգերեկոն՝ մաէստրո Անասեանի ղեկավարութեամբ: Երեկոյի ընթացքում կատարուեցին բացառապէս Հ. Անասեանի ստեղծագործութիւնները եւ մշակումները: Դրանք յաջողութեամբ ղեկավարում էր Ազգային օպերային թատրոնի սիմֆոնիկ նուագախմբի գեղարուեստական ղեկավար եւ գլխաւոր դիրիժոր Կարէն Դուրգարեանը:

Ունկնդիրները ընդգծուած ջերմութեամբ ընդունեցին Հ. Անասեանի՝ Դուդուկի եւ նուագախմբի համար գրուած կոնցերտի առաջին մասի կատարումը, որի մենանուագը փայլուն կատարեց ՀՀ վաստակաւոր արտիստ, դուդուկահար Գէորգ Դաբաղեանը: Համերգային համարները պարբերաբար ընդմիջ-

ուծ էին Հենրիկ Անասեանի անցած ուղու մասին պատմող տեսահոլովակներով եւ մաէստրոյին ուղղուած շնորհաւորական խօսքերով ու ուղերձներով:

ՀՀ Սփիւռքի նախարար Հրանուշ Յակոբեանը, շնորհաւորելով յոբելեարին, նրան բնութագրեց որպէս լաւ հայ, փայլուն արուեստագէտ, ով 55 տարի շարունակ հայ երգարուեստն է տարածել աշխարհով մէկ եւ իր գործունէութեամբ կամրջել է Սփիւռքը եւ Հայաստանը՝ դրանով իսկ իր մեծագոյն նպաստը բերելով Սփիւռքում հայապահպանութեան նուիրական գործին: Մաէստրոյի արուեստի երկրպագուների բուռն ծափերի ներքոյ Հ. Յակոբեանը Սփիւռքի նախարարութեան Կոմիտասի մեդալով պարգևատրեց Հ. Անասեանին, որից յետոյ կատարեց եւս մէկ հաճելի պարտականութիւն՝ Հենրիկ Անասեանին հանդիսաւորութեամբ յանձնելով ՀՀ քաղաքացու անձնագիր: ՀՀ նախագահի հրամանագրով ծննդեան 75-ամեակի կապակցութեամբ Անասեանին շնորհուել է ՀՀ քաղաքացիութիւն:

Երեկոյի ընթացքում, ի շարք բազմաթիւ շնորհաւորանքների, Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնի ներկայացուցիչը ընթերցեց Գարեգին Բ. Ամենայն Հայոց կաթողիկոսի շնորհաւորական ուղերձը, իսկ Հանրային ռադիոյի գործադիր տնօրէն Ա. Ամիրեանի շնորհաւորական խօսքում ասուած էր, որ Հենրիկ Անասեանի ստեղծագործութիւններից շատերը իրենց արժանի տեղն են գտել Հանրային ռադիոյի ոսկէ ֆոնդում եւ ռադիոտեսնիւզիի պահանջով յաճախ են հնչում Հանրայինի եթերում:

Մաէստրօ Անասեանը իր կողմից Հայաստանի ազգային պատկերասրահին նուիրեց իր սեփականութիւնը հանդիսացող մի արժէքաւոր կտաւ՝ պոլսահայ յայտնի նկարիչ Քրիստիան Սալիէրիի «Կոմիտասի դիմանկարը»:



www.massisweekly.com updated every Friday

Massis Weekly

Volume 32, No. 42

Saturday, November 17, 2012

Armenia, France Vow Stronger Ties Hollande Reiterates Pledge to Redraft the Armenian Genocide Bill



PARIS -- Armenia and France accentuated their longstanding friendly relations and pledged to boost economic and political ties as their leaders met in Paris on Monday.

Armenian President Serzh Sargsyan, who arrived in France on a three-day official visit the previous night, was received by his French counterpart Francois Hollande in the Elysee Palace, with the agenda of the talks ranging from economic cooperation to Nagorno-Karabakh and other regional concerns including Syria and Iran. The sides also addressed the prospect of a new legislation in France to criminalize denial of the 1915 Armenian Genocide in Ottoman Turkey.

After the meeting the two leaders made statements for the press.

One of the major issues on the agenda of the talks that lasted for nearly an hour was the Nagorno-Karabakh settlement in which France acts as one of the international mediators between Armenia and Azerbaijan.

Hollande stressed that France saw a settlement within the framework of the so-called Madrid principles and

vowed continued French mediation in finding a solution to the protracted conflict.

"France, which is a member of the Minsk Group, will do everything to make the negotiations reach their conclusion. As you know, the negotiations were suspended at one point, but now they have resumed," said the French leader.

Hollande also told the media that he discussed with Sargsyan other regional concerns, including the crisis in Syria and developments around Iran.

Expressing his understanding of Armenia's cautious position on Syria where there is a sizable ethnic Armenian community, the French leader still stressed that Syria needs a change of its regime. He did not elaborate on discussions involving Iran, only saying that he hoped the messages made at the meeting would get across through the Armenian president.

For his part, Sargsyan thanked the French government and people for their positions affirming the Armenian

Continued on page 4

Armenian Genocide Memorial in Deir ez-Zor Damaged after Shelling

Holy Martyrs Memorial Complex and a nearby chapel in the town of Deir ez-Zor (450 kilometers to the north-east from capital Damascus) has sustained some damage caused by bomb shelling and explosions. The complex immortalizes the memory of hundreds of thousands of Armenians killed during the Ottoman-era death marches through the Syrian desert.

A video footage distributed on YouTube by Syrian opposition groups shows damage in the interior of the complex with fallen stones and shattered glasses.

Late last month the Armenian Surp Gevorg (St. George) church located at a scene of continuing fighting



between the Syrian army and rebels in Aleppo was seriously damaged by fire.

ACA-PAC Calls on President Obama for Stronger Support to Armenian Issues

LOS ANGELES -- The Armenian Council of America PAC sent a letter addressed to Barack Obama congratulating him on his reelection as the President of the United States. The letter also noted the community's hopes that the administration will address issues of great importance for Armenian Americans. The following is the letter in its entirety:

Dear President Obama,

The Armenian Council of America-PAC (ACA-PAC) would like to take this opportunity to congratulate you on your momentous victory in the 2012 Presidential Elections.

Your plans set forth to recover the economy and the urgency to restore faith in the American working class has evoked a new sense of confidence that was lost in the American people during these harsh economic times of home foreclosures, unemployment and poverty.

We applaud your conviction in



giving every American a chance to succeed and ensuring that healthcare will be available and affordable for the middle class and low-income families.

As a proud Armenian-American political organization that endorsed you for your second term as President, we hope that in the next four years your Administration will address the fol-

Continued on page 4

Armenia Seeks Broader Ties to Upgrade Its Defense Industry



YEREVAN -- Armenia intends to expand its military-technical cooperation with international partners, including some NATO-member states, as part of an ongoing reform of its defense industry, a representative of military authorities in Yerevan said on Wednesday.

Defense Ministry spokesman Artsrun Hovannisian told RFE/RL's Armenian Service (Azatutyun.am) that negotiations in this direction were underway with a number of potential partners, including some leading companies in the West.

"In this sphere we try to cooperate not only with our traditional partners, but also with the world's leading companies of the industry, and their experience is very important," he said, adding that details about cooperation projects will be announced as soon as specific agreements are reached.

The Defense Ministry representative emphasized that Armenia examined prospects of being involved in

"interesting and attractive projects" not only with former Soviet countries and Warsaw Pact members but also Western countries, including those representing NATO.

Senior military officials in Armenia began to talk about the need to upgrade the country's military-industrial complex still about two years ago. In December 2011, Armenian President Serzh Sargsyan approved the concept of reforms and development for the defense industry, with a number of agreements promoting these reforms announced in the recent period.

Last month Armenia announced plans to bolster its domestic defense industry through closer ties with NATO member states as Armenian Defense Minister Seyran Ohanian and his Italian counterpart, Admiral Giampaolo Di Paola, visiting Yerevan, signed an agreement on wide-ranging bilateral military cooperation. Later in October,

Continued on page 4

NKR Foreign Minister Calls on the UN to Assist in the Rehabilitation of the Stepanakert Airport



NEW YORK--Nagorno Karabakh Republic Foreign Minister Karen Mirzoyan has circulated a letter, as a document of the General Assembly and Security Council in the United Nations Organization, calling for their assistance in the re-opening of Stepanakert airport.

According to the letter Azerbaijan has started a fraudulent campaign aimed at misleading the international community and justifying its policy of using force or threat of force against the people of Nagorno Karabakh.

The rehabilitation of the Stepanakert airport is the sovereign right of the NKR and pursues solely civilian and humanitarian objectives, including realization of such a basic human right as freedom of movement. Freedom of movement of the civilian population of the NKR alongside with other human rights outlined in the Universal Declaration of Human Rights and other core international instruments have already been continuously and vehemently undermined by the ongoing Azerbaijani blockade. This stance of Azerbaijan is a clear manifestation of its upright disregard for human rights and fundamental freedoms as a continuation of its policy of collective punishment of civilian population, reads the letter of the NKR Foreign Minister.

The threats of Azerbaijan to shoot down civil aircrafts in particular, violates the provisions of the Chicago Convention on International Civil Aviation and runs counter to the commitments undertaken in the framework of the negotiation process mediated by the OSCE Minsk Group Co-Chair states, to reject any threat or use of force against civil aircraft, pursue the

matter through diplomatic steps, and refrain from politicizing the issue.

Such threats, along with the statements on the highest level declaring all Armenians of the world as enemy number one of Azerbaijan are a vivid example of the long-established anti-Armenian hysteria and xenophobia of the Azeri state policy. The pardon and nationwide glorification of Ramil Safarov, Azerbaijani officer, who was convicted to the life imprisonment in Hungary for perpetuating brutal hate crime, a manslaughter, is the most shocking yet just recent manifestation of this policy. In this context, my Government considers the steps taken by the Government of the Republic of Azerbaijan, in particular declarations on undertaking "all necessary measures" in order to prevent the functioning of the Stepanakert Airport along with previous threats to shoot down civil planes as irresponsible and politically charged actions, is mentioned in the letter.

Minister Mirzoyan called upon the UN Secretary General, the UN and its specialized agencies, as well as all peace-loving Member States to assist in the rehabilitation of the Stepanakert airport in order to ensure that the people of the Nagorno Karabakh Republic is able to exercise their basic human rights and fundamental freedoms.

The NKR Foreign Minister expressed strong belief that the rehabilitation of the Stepanakert airport will contribute to the realization of aims and objectives of the Convention on International Civil Aviation and may also serve as a confidence building measure contributing towards progress in the negotiation process under the auspices of the OSCE Minsk Group Co-Chairs.

Armenia Beat Lithuania 4-2 in Soccer Friendly

YEREVAN -- Armenia beat Lithuania 4-2 in a spectacular Wednesday friendly at Yerevan's Republican Stadium that was also a farewell game honoring their long-time captain Sargis Hovsepyan.

Hovsepyan, 40, making his 132nd appearance for the team after staying in soccer for more than two decades, played only the opening five minutes letting a substitute continue. He drew big applause from fans in the stands as he headed off the pitch into a chilly night and possibly up to an equally successful career as a manager with the national team.

On the field, meanwhile, Hovsepyan's former teammates were finally scoring goals that have been few and far between during this ending season.

Striker Edgar Manucharyan opened the scoring in the 6th minute, followed by goals from Karlen Mkrtchyan (48th minute), Henrikh Mkhitaryan (55th minute) and Aras Ozbilis (71th minute). Lithuanians managed to score twice in the meantime (in the 66th and 83rd minutes).

Major Armenian Genocide Film Launched at TUMO Center



YEREVAN -- Producers of the upcoming feature "Three Apples Fell From Heaven," a drama set against the backdrop of the Armenian Genocide, gathered at Tumo Center for Creative Technologies in Yerevan to introduce award-winning director Shekhar Kapur who was in the country to scout locations for the film.

"This is a challenging project that reveals a shameful chapter in world history," said Kapur whose movies, including "Elizabeth" and "The Golden Age," have earned nine Academy Award nominations. "I am not one to back down from a challenge and I believe the world is ready to join me in finally examining this tragedy and its far-reaching consequences. My films aspire to put human faces on history and I think that's what make them relevant. That's what I hope to do in depicting the Armenian Genocide."

The Tumo Center event was held to welcome the production team to Armenia where they hope to do some of the filming. "Three Apples Fell from Heaven" is based on Micheline Aharonian Marcom's award-winning novel of heroism and heartbreak set against the savage backdrop of the Ottoman purge of its Armenian population during the years 1914-1917. The film's executive producer, Vahe Yacoubian, introduced author Marcom, along with producer/actress Sona Tatoyan and her husband, Oscar-nominated screenwriter José Rivera (The Motorcycle Diaries) who has adapted Marcom's novel for the screen. They were joined on the podium by the film's French producer, Edgard Tenenbaum, and Turkish co-producer, Cigdem Mater.

"I cannot express my joy in work-

ing with Shekhar Kapur on this project," says Tatoyan. "José and I just spent a week with him in Yerevan working on the script and location scouting. I'd read that he is a director who works at the intersection of art, myth and activism and that is a perfect description for this film." Tatoyan continues, "The film is the first of its kind - an epic historical drama to be filmed in a country with little film infrastructure. "Three Apples" will be the catalyst to creating a world-class film industry in Armenia so it really is an act of activism. The other important thing to note with the film is that it is a co-production with Armenia, France and Turkey. This is obviously historic and challenging in an amazing way. The film is not only a narrative about genocide. It works on several levels. Like the book, it is surrounded by passion and love. We want to share the film with people around the world, with all cultures and people of all faiths. Not only with Armenians, but with all human beings who look at genocide as a universal tragedy."

"Launching this film in Armenia, surrounded by so many talented artists and internationally recognized filmmakers, was an emotionally charged experience," adds Yacoubian. "It gave the proper inspirational foundation for making a film that will commemorate the Armenian Genocide and help pave the way for a peaceful and harmonious future for humanity."

Following the presentation, the film's co-producer, Alex Kalognomos, hosted a closing reception that allowed guests a closer look at the state-of-the-art Tumo facility, and Kapur continued to share his impressions of being in Armenia for the first time and his deep respect for the historical significance of "Three Apples" story.

Syrian Armenians Get Housing Rent Subsidy in Armenia

YEREVAN -- Officials at the Yerevan office of the Armenian General Benevolent Union (AGBU) said on Friday that they provided last month between 40,000 and 60,000 drams (\$100-150) in financial assistance to some 220 Syrian Armenian families renting apartments. They said they have received more than 200 applications for such aid this month.

The applications are processed by an 11-member panel that consists of mostly Syrian-born AGBU officials. According to Aruzh Yesayan, head of the task force, the scheme is designed for socially vulnerable families that struggle to pay rent in Yerevan. This is why, he said, Syrian nationals who rent expensive apartments in the city cen-

ter, own property or have well-paid jobs in Armenia are not eligible for the assistance.

"In general, if a person is employed, we treat them a bit more strictly," Yesayan told RFE/RL's Armenian service (Azatutyun.am).

Marine Aleshai, her husband and son are among the beneficiaries of the AGBU scheme. They received 60,000 drams in October to pay half of their apartment rent.

The family has rented a one-bedroom apartment in Yerevan since fleeing Syria in August. In Aleshai's words, her 60-year husband and young son have still not found permanent employment. "We are unemployed for the first time in our lives,"

Continued on page 3

UN Agency Protests Lease of Historic Armenian Church in Northren Cyprus



CYPRUS -- An organization for religious foundations in northern Cyprus (occupied by Turkey) has leased an historic and beautifully restored Armenian site through an unfair and opaque tender procedure, the United Nations Development Program-Action for Cooperation and Trust (UNDP-ACT) program have said, the Cyprus Mail reports.

EVKAF, that oversees religious foundations in the north, leased in August the 14th century Armenian Church of Sourp Asdvadzadzin and Monastery complex (AMD) in the Arabahmet area of northern Nicosia that was renovated with UNDP-ACT funds as part of reconciliation efforts.

Turkish Cypriot press reports named the Near East University as the winner of a ten-year tender to turn the monastery into a cultural centre.

According to Vartkes Mahdessian, the Armenian representative in parliament, such a move goes against the project's original intention.

"The objective was to have a multi-communal area where communities could come together and for the church to be used as a place of worship by the Armenian community," he said yesterday.

UNDP-ACT echoed Mahdessian's concerns in a news release yesterday.

Stakeholders worked "to restore the site to international standards so that it could encourage peace and reconciliation between all of the communities in Cyprus," said the statement from UNDP-ACT and the United States

Agency for International Development (USAID).

Although UNDP-ACT and USAID did not name the tender winner, they recently said that they learned that "the site had been leased by EVKAF through a tender process that was neither fair nor transparent."

"We have expressed our serious concerns to EVKAF about this unacceptable result," the news release said.

USAID and UNDP-ACT put \$3.5 million into what they have called a "visionary endeavour" and a "unique confidence building measure" referring to efforts to build trust among the island's communities.

"UNDP and USAID look forward to a speedy resolution of this issue so that we can continue to support all communities in Cyprus on cultural heritage initiatives," the news release said.

Mahdessian said that the news release "enforces our efforts" adding that they have been meeting with diplomats and representations "and we are waiting for an outcome whereby justice will be restored."

As a first step, the tender procedure must be annulled, Mahdessian said. According to the UNDP and USAID, the Turkish Cypriot leadership agreed to investigate the outcome and take action "as appropriate".

The AMD includes historic buildings partially surrounded by a tall masonry wall and including a Gothic masonry church and part of a monastery complex. It was in poor condition when the decision to fix it was taken.

Syrian Armenians Get Housing Rent Subsidy

Continued from page 2

she said.

"We are running out of savings and have to sell personal jewelry to get by," another middle-aged woman told RFE/RL's Armenian service (Azatutyun.am) as she applied for housing aid at the AGBU office.

According to government estimates, there are currently about 5,000 Syrian citizens of Armenian descent living in Armenia. There were an estimated 80,000 Armenians in Syria before the outbreak of bloody unrest in the Middle Eastern state.

The AGBU, which is headquartered in New York, announced in August that it has set aside \$1 million for humanitarian assistance to the

Syrian Armenians. Other Armenian institutions and individuals are also making efforts to help the struggling community. In particular, the Echmiadzin-based Mother See of the Armenian Apostolic Church donated \$200,000 to its Syrian diocese last month.

A school initiated by Guligian Charitable organization in Yerevan has enabled scores of children of Syrian Armenians who fled violence in Aleppo and other cities and towns of Syria to study in their usual language of instruction, the Arabic, as well as with the use of the curricula typical for schools in their native Middle Eastern country. Currently over 270 students are enrolled in classes first to ninth grades.

German Kultur Radio Station: Hasan Cemal's "1915. Armenian Genocide" is an Brave Book

"Brave book", this is how the book of Turkish writer Hasan Cemal "1915. Ermeni Soykirimini" which means "1915. Armenian Genocide" was considered by German "Culture" radio station. As reports Armenpress on November 13 outstanding German radio station has devoted a whole program to Cemal's book, his observations on Armenian Genocide and their friendship with Hrant Dink. The program mainly referred to the confession of Hasan Cemal about his grandfather who participated in the massacres of Armenians.

"The issue of Armenian Genocide has been a taboo in Turkish history for a long time, and Hasan Cemal has been raised with this taboo. His own approaches, issues and perceptions Cemal has collected in his book "1915. Armenian Genocide". The cover of the book reflects Cemal putting white carnations near the flame in Tsitsernakaberd memorial" noted the radio station. The station quoted Cemal as saying "I was feeling to destroy the "wall" of taboo inside me. But I remembered the word of my friend, Hrant Dink when saying "Lets finally come together and respect our pain"".

The author of the book has earlier stated "We cannot move forward without confronting and taking into consideration the events of the past. We cannot

keep an eye on the anguish of the past. Moreover the pain of 1915 is not a story, it is a current day issue".

The first chapter of the book runs how Hasan comes to know 1915 events. Then the author dwells on how he became to be called "parricide" after coming forth with his obtained information and statements in the course of Hrant Dink's assassination hearings in 2006. The second chapter of the book tells the author's way of thinking before reveal of 1915 events and reportedly how it changed in the course of the time. The most interesting part of the book is the third chapter entitled "Pasha Grandfather or Cemal Pasha family". This chapter tells about 1915 Armenian Genocide organizer Cemal Pasha and his family. Hasan Cemal has repeatedly stated he recognizes 1915 events Genocide. He visited Tsitsernakaberd and laid a wreath at the Genocide Memorial in 2008.

German "Culture" has concluded its program referring to the 100th anniversary of Armenian Genocide which will be respected by Armenian all over the world." Whether Turkey will manage to conclude peace with Armenia or not. This process should be supported by such brave and courageous people as Hasan Camal" noted German journalist.

If Allowed to Install the Statue of Aliyev, Let's Install One for Pinochet and Mubarak

By Ellen Barry

When the Mayor of Mexico City inaugurated a pretty little garden fronted by a very large statue at the edge of the central Chapultepec Park last summer, it seemed another step forward in his drive to improve the quality of life in this impossible city.

But a quick check on Google might have spared Mayor Marcelo Ebrard from what happened next. Speaking off the cuff, the mayor praised the statue's subject — a complete stranger to many Mexico City residents — as "a great political leader, a statesman."

The statue portrays Heydar Aliyev, who ruled Azerbaijan with a stern hand after the breakup of the Soviet Union. A K.G.B. general and Communist Party boss, who died in 2003, Mr. Aliyev made himself the center of a cult of personality, his image gracing villages across the tiny country.

The admiration has spread since his son, Ilham H. Aliyev, became president nine years ago. Statues have gone up in Russia, Ukraine, Turkey, Egypt, Georgia, Romania and Serbia in homage to the father of modern Azerbaijan.

"In Mexico City, on our main avenue, our Champs Élysées, there are statues of Gandhi, Churchill — and Aliyev," said Denise Dresser, a writer and academic who sits on a citizens'



commission that oversees projects for Chapultepec Park, which is Mexico's own Central Park. Officials in Mr. Ebrard's cabinet were tongue-tied. They argued that it was not Mexico's place to pass judgment on other countries' leaders. That unleashed a spate of commentary in which writers threw out the names of undesirable strongmen who might one day find a pedestal on Mexico City streets under such reasoning.

"It's a mistake, and we should have evaluated that this could be problematic," Mr. Ebrard said. "Since they said, 'This is the father of the country, Azerbaijan opened relations with Mexico in 2004, everything's O.K., we are part of the United Nations, we have elections,' we didn't think there would be a problem."

If it is allowed to install the statue of Aliyev, let's install the one of Pinochet and Mubarak.

Director of Moscow bureau of the New York Times

Lecture by Dr. Lerna Ekmekcioglu on Armenians in the Early Turkish Republic at NAASR

BELMONT, MA -- Dr. Lerna Ekmekcioglu, McMillan-Stewart Career Development Assistant Professor of History at the Massachusetts Institute of Technology, will give a lecture entitled "Wishful Thinking or Insidious Camouflage? Armenians Responding to the New Turkey (1923-1933)," highlighting NAASR's 2012 Christmas Open House on Thursday, December 6, 2012. The Open House will begin at 6:00 p.m. and conclude at 11:00 p.m., with Ekmekcioglu's talk set for 8:00 p.m. The evening's events will take place at the NAASR Center, 395 Concord Ave., Belmont, MA.



Special Book Sale and 2013 Project SAVE Calendar Available

Both before and after the lecture, NAASR's bookstore will be open and feature a one night only 20%-off sale, with additional discounts of 40% or more on selected titles. Numerous recently published titles will be available.

Ruth Thomasian, Founder and Executive Director of Project SAVE Armenian Photograph Archives, will be on hand with the 2013 calendar "Armenians a Century Ago: In the Homeland and Diaspora." The calendar, as always featuring remarkable photographs from Project SAVE's enormous archival collection, provides a glimpse of the diversity of Armenian life during the pre-genocide years.

A Look at Armenians in the Early Years of the Turkish Republic

Dr. Ekmekcioglu will be speaking at NAASR for the first time. Her lecture will examine the previously under-studied Armenian community in Turkey in the first decade of the Turkish Republic. How did Armenians respond to the establishment of the new Turkey in 1923? Was this Republic really "new" for them? What can we learn about the early Turkish Republic when we look at it from the perspective of its Armenian citizens?

Focusing on 1920s and 30s Armenian spokespeople, intellectuals, and lay and religious leadership, Ekmekcioglu will demonstrate that Armenian responses to the state's policies (homogenization, secularization, Westernization) included cooperation, accommodation, and camouflaging, as well as certain forms of more overt

resistance that took the shape of calls to preserve Armenianness inside those spaces in which the state did not care or dare to interfere. She argues that neither the Turkish Republic's policies nor the Armenian responses were completely new. The Ottoman past mattered much more than either group would admit.

Dr. Ekmekcioglu joined M.I.T. in 2011 after a post-doc year at the University of Michigan's Armenian Studies Program. The holder of a doctorate from New York University, she teaches courses related to the modern Middle East, with a focus on its ethnic diversity and majority-minority relations. She is also affiliated with the Women and Gender Studies Program and teaches courses on gender in the Middle East and North Africa. As the holder of the McMillan-Stewart Chair she organizes lectures that pertain to women in the developing world.

She is currently working on a monograph titled *Surviving the New Turkey: Armenians in Post-Ottoman Istanbul*, which analyzes the ways in which survivors of the Armenian genocide who continued living inside Turkish borders crafted themselves a new presence to be able to co-habit peacefully with the perpetrator society.

More information about Ekmekcioglu's lecture, the NAASR Christmas Open House, or NAASR and its programs for the furtherance of Armenian studies, research, and publication may be had by calling 617-489-1610, faxing 617-484-1759, e-mailing hq@naasr.org, or writing to NAASR, 395 Concord Ave., Belmont, MA 02478.

ACA-PAC Calls on President Obama

Continued from page 1

lowing issues that are of great importance to Armenian-Americans:

1. Urge Azerbaijan to refrain from hostile rhetoric and actions against the Republics of Armenia and Karabagh and seek a lasting settlement for Nagorno-Karabakh conflict based upon America's founding commitment to the principles of democracy and self-determination.

2. Urge Turkey to reopen its border with Armenia without any preconditions and re-emphasize the need for Turkey to come to terms with its

own history and accept the Genocide as a historical fact.

3. Utilize the proper English term of Genocide in reference to the Genocide of Armenians by the Young Turks in the Ottoman Empire.

4. Have your foreign policy team pay more attention to issues of governance and development in the Republic of Armenia.

5. Make the safety and security of Armenians and other vulnerable minority communities affected by the Syrian conflict a priority.

We are looking forward to your leadership in these matters for the next four years and beyond.

Hoy Lari to Perform at UACC Church on December 2nd

LOS ANGELES, CA -- The dynamic Armenian Children's singing duo Hoy Lari will return to perform a free concert at the United Armenian Congregation Church (UACC) in Universal City, CA. Hoy Hari accepted the invitation to return to UACC due to popular demand from the community.

All Parents and grandparents are encouraged to bring their children, grandchildren and their friends to enjoy the duo on Sunday December 2nd at 4:30 PM in the church's social hall. "We are thrilled to have Hoy Lari come back to UACC and perform for our children and the Armenian Community in Los Angeles" said Movses Sherbetjian the chairman of the UACC Christian Education Committee. "This is part of our outreach to the greater Los Angeles Armenian Community with free programs for children and adults." All proceed from this year's concert



will be donated to Syrian Armenian Relief organizations.

Hoy Lari has released 4 CDs to date with an upbeat mix of songs that entertain and educate children from toddlers to preteens!

The church is located at 3480 Cahuenga Blvd. West, Los Angeles, CA 90068. Ample free parking is available. For more information on UACC or this concert, contact the church at 323-851-5265 or uacc-church.org.

Armenia, France Vow Stronger Ties

Continued from page 1

Genocide.

Speaking about prospects of economic cooperation Hollande said that France was the second largest investor in Armenia's economy. Still, he stressed the need for deepening economic ties. He said that French-Armenian economic ties could be expanded especially in the transportation and agricultural sectors.

"We, indeed, would like the French capital to expand in Armenia," Sarkisian underscored. "This time I have come to France to tell the French president, the very good friend of mine and the Armenian people, Francois Hollande, that Armenia is deeply interested in expanding the agenda of Armenian-French relations."

Hollande said he accepted Sarkisian's invitation to pay a state visit to Armenia next year.

The meeting between Armenian and French Presidents was followed by a state dinner in honor of Serzh Sarkisian.

During the dinner Francois Hollande reiterated the pledge to re-draft the bill criminalizing the Armenian Genocide denial in France, stress-

ing the need to ensure the legal framework to avoid censorship by the Constitutional Council.

Sarkisian Interview with Le Fogaro

In an interview with the French daily, *Le Figaro*, Sarkisian urged Turkey to follow the example of France in facing the past by admitting that the Ottoman-era massacres of more than 1.5 million Armenians constituted genocide. However, he stressed that Armenia did not intend to damage Turkey by its welcoming the affirmations of the Armenian Genocide by the world governments. "Our policy is not based on the desire to harm Turkey. It is based on clear principles. We want Turkey's ties with France and other European countries to expand, so that Turkey can, through these relations, embrace European values."

"French presidents have had the strength to face history. I applaud their courage. I will ask President Hollande to tell Turkish authorities how he personally condemned the deportation of Jews and their incarceration in concentration camps [during the Second World War]. This could serve as a lesson for the leaders of Turkey," said Sarkisian.

Armenia Seeks Broader Ties

Continued from page 1

after talks with the visiting United States Secretary of the Navy, Ray Mabus, the Armenian defense chief, in particular, declared that Yerevan hoped to start cooperating with U.S. defense industries.

Finally, last week, the Armenian government approved an agreement under which Armenia and Russia are to start jointly manufacturing weapons and other military equipment in what is expected to give a further boost to the already existing close defense ties between the two allies.

The Armenian Defense Ministry official stressed that deeper military-technical cooperation with Russia is of key importance to Armenia considering the fact that the bulk of the weaponry used by Armenian armed forces is of Russian make.

Hovannisian did not exclude that weapons jointly produced by Armenian and Russian enterprises could also be sold to third countries on the international market.

"The primary task for us is to upgrade and rearm our armed forces, but the industry may also take some types of weapons to the market," he said.

15th International Armenia Fund
Telethon 2012
 November 22 Thanksgiving Day



OUR VILLAGE

Armenia Fund's International Thanksgiving Day Telethon will raise funds to build Multifunctional Community Centers in **Armenia** and **Artsakh** and to provide assistance to **Syrian Armenians** in distress.

City-State-Region	Station	Digital Channel	Cable Channel	Satellite	Time
Northern California San Francisco & Bay Area	KTSF Channel 26	26.1	AT&T U-VERSE Channel 8 CHARTER Channel 98 COMCAST Channel 8	DIRECTV 893 DISH 26 or 8237	8am-7pm PST
Central California Fresno & Central California	KGMC Channel 43	43.5	COMCAST Channel 200		8am-8pm PST
Southern California Greater Los Angeles Area	KVMD Channel 23	23.1, 31.1	AT&T U-VERSE Channel 23 VERIZON FiOS Channel 23 CHARTER Channel 21 or 29 COX Channel 31 or 64 TIME WARNER Channel 9,17, 20, 21, 23, 28, 29, 29 or 48	DIRECTV 31 DISH 31	8am-8pm PST

For all other locations please tune in to our live webcast at **8:00am-8:00pm PST**

webcast www.ArmeniaFund.org



1-800-888-8897



Designed by Bob Design.com

twitter.com/ArmeniaFund
facebook.com/ArmeniaFund
YouTube.com/ArmeniaFundUS

ՍՈՑԻԱԼ ԴԵՄՈԿՐԱՏ ՀՆՉԱԿԵԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ

125 ՎՃՏԱԿԻ

ԵԶՐԱՓՈՒԿԻՉ ՀԱՆԴԻՍՈՒԹԻՒՆ

Կազմակերպութեամբ՝

Ս.Դ.Հ.Կ. 125 Ամեակի Յօբելիոնական Մարմնի

ԳԵՂԱՐՈՒԵՍՏԱԿԱՆ ԵՒ ՅԱՏՈՒԿ ՅԱՅՏԱԳԻՐ
ՅԱՐՈՒԹ ՅԱԿՈՐԲԵԱՆ • ԱՌՆՕ ՄԿՐՏՉԵԱՆ • ՇԻՐԱԶ
ԷԼՍԻ ՓԷՐԼԻՎԱՆԵԱՆ • ԱՆԻ ԵՓՐԵՄԵԱՆ
ԼԻԼԻԱ ՊԱՐԱԽՈՒՄԲ

ՀԵՌԱՏԵՍ
ԽԻՉԱԽ
ՅԱՆՁՆԱՌՈՒ
2012
1887
Ամեակ
125
ՍՈՑԻԱԼ ԴԵՄՈԿՐԱՏ
ՀՆՉԱԿԵԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Կիրակի, 18 Նոյեմբեր 2012 • Երեկոյեան ժամը 5:00-ին
Glendale High School-ի հանդիսասրահէն ներս՝
1440 E. Broadway, Glendale, CA 91205

ՄՈՒՏՔԸ ԱԶԱՏ